



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

Received by PRO
on 21 SEP 1993

一九九三年九月十六日
星期四

目錄

新機場計劃——自興建金字塔以來最龐大工程	一
港督訪問運輸署牌照事務處	一
郵政署將成立客戶聯絡小組	三
最新勞動人口統計數字發表	四
政務司闡釋男女平等綠皮書	五
大亞灣應變計劃軍張免費派發	六
運輸司參觀九廣鐵路公司	六
屋宇署採取行動對付鄉村違例屋宇	七
英國衛生大臣參觀瑪麗醫院	七
英國衛生大臣訪問培志男童院	八
外匯基金運作	八
消防總長何國全榮休	十
搜捕非法入境者行動繼續進行	十
政務司闡釋新界物業繼承權	十一

一九九三年九月十七日
星期五

目錄

葛蕪獲委任入行政局	十二
勞工處促請地盤承判商確保颱風過後竹棚安全	十二
強烈熱帶風暴貝姬襲港	十三

新機場計劃——自興建金字塔以來最龐大工程

布政司霍德爵士今日（星期四）說，新機場工程正是香港進入下世紀發展基礎建設的一項策略。

霍德爵士在比利時商會午餐會上表示，基建發展曾被形容為自興建金字塔以來最龐大的公共工程計劃。

他說：「這是一項大膽的工程，但這是值得去承擔的。」

在赤鱘角興建新機場，就是會創造一個嶄新的運輸基建設施。

這項基建設施將會開拓整個北大嶼山以供發展，並紓緩彌敦道的擠塞情況，以及透過第三號幹線的龐大工程，提供通往中國的新聯繫。

他說，該策略亦有助展開本港的港口發展。

未來三年進行填海所得的土地，將相等於香港有史以來由填海得來的土地的一半。

霍德爵士又稱讚歐洲對機場計劃的貢獻。

他說，歐洲公司包括來自法國、比利時、荷蘭、英國、丹麥、意大利和德國合共所佔的建築合約共佔不少於總值的百分之四十一。

他說：「有指英國獲得工程的最大部分這個想法是不真實的。」

港督訪問運輸署牌照事務處

港督彭定康今日（星期四）訪問運輸署港島牌照事務處，了解申請駕駛執照的程序。

港督在運輸署署長許仕仁及助理運輸署長（管理及牌照）李樹榮陪同下，視察運輸署服務承諾計劃的進展。

稍後，港督把一個駕駛執照交予申請者的代辦人陳麗萍。

港督獲悉在一九九二至九三年度，四個牌照事務處合共處理超過二百一十萬宗交易，單是港島牌照事務處便處理其中百分之四十二的交易。

九二至九三年度收入達七十四億八千一百萬元。

港督體會到港島牌照事務處提供予顧客排隊及等候的地方有限，是改善顧客服務的問題之一。

為使顧客在有限的空間感到較為舒適，當局遂於一九九一年間進行若干改善工程。

這些工程包括新設計的櫃枱、改善照明設施、新的觀色階磚，並裝設投幣電話機及飲水器，以方便顧客。

港督獲悉為長期解決港島牌照事務處地方短缺的問題，乃在金鐘道統一中心三字樓另覓替代辦事處。

新辦事處的設計現正進行，務使其提供的設施更受廣大市民接受，並改善職員工作的地方。

港督知悉新的港島牌照事務處將會較原來辦事處寬闊大約百分之四十，並且可於明年六月使用。

新辦事處地點適中，交通方便，應受到市民的歡迎。

服務承諾計劃於去年十二月實施。港督獲悉，在平常的日子，實際要等候的時間僅大約是承諾等候時間的一半。

承諾的等候時間，視乎個別牌照事務處、交易的種類及當日的不同時間等因素，由四十五分鐘至一百三十五分鐘不等。

倘若顧客於上午九時至九時三十分到達辦事處，整個等候時間只是大約二十分鐘。

實施服務承諾計劃以來，牌照事務處曾作進一步改善。

改善之處計有：所有職員配帶名牌、為等候的市民加設座椅；新設多個指示牌、投遞箱、建議箱；設置更多為顧客提供資訊的通告板，以及設置新的通告板，以宣傳承諾的時間。

港督知悉在過去九個月，運輸署未有收到明確的公眾要求／評論，然而從建議箱則收到過三封致謝函。運輸署署長親自密切監察該計劃的運作。

港督並且聆悉可二十四小時操作的電腦化電話查詢系統的操作情況。此乃政府部門首次採用該系統。

該系統可以同時處理二十個電話詢問，因而可以省卻電話接線生解答諸如執照費用等簡單及一般問題。

顧客亦可以每周七天，每天二十四小時用傳真機索取申請執照表格。

採用此系統的人士正在增加，現在每天大約有一千三百個查詢電話，平均每一個電話約需時一百秒，大部分在辦公時間來電詢問，多數的詢問是有關執照費用，其次則為駕駛執照的問題。使用傳真機發出的申請執照表格平均約為每天八十份。

除電腦化電話查詢服務之外，在辦公時間內另有由四名文員組成的小組解答直接的電話詢問。

港督在訪問後向記者表示，他在去年推行服務承諾計劃，旨在尋求如何改善政府服務的質素及改善公務員的工作環境。

他說：「我們在牌照事務處這裏可以見到服務承諾計劃的實質結果。這是一項重要的工作，一般市民希望擁有車輛牌照或駕駛執照，而這為政府帶來龐大的稅收。」

「我們可以見到這裏推行的服務承諾是更有效率的運作，在較短時間內為顧客提供服務。我相信市民會因為等候的時間較短而高興。」

港督並說：「在這個辦事處的困難環境下努力工作的職員將可獲得較佳的工作環境，因為這個辦事處將在短期內遷往較佳的地方。他們是一群為香港作出積極貢獻的公務員，並且期望能做得更好。」

郵政署將成立客戶聯絡小組

郵政署署長柏景年今日（星期四）宣布於本年十一月成立郵政署客戶聯絡小組，以增進該署與客戶之間的良好關係。

他說：「郵政署承諾提供高效率的郵政服務。成立該小組的目的是協助對郵政署服務表現承諾進行有效監察，及對郵政服務提供反應及意見，以便更能配合客戶的不同需要。」

柏景年說：「客戶聯絡小組將由三個地區分組——香港（包括各離島）、九龍及新界組成。每個地區分組有成員二十名，由申請人中抽籤選出。」

「每個地區分組將每三個月舉行一次會議，由該地區高級郵務監督主持。」

「客戶聯絡小組年會則每年舉行一次，由郵政署總部一名首長級人員主持。」

有關客戶聯絡小組的單張和申請表格可向任何一間郵政局索取。有興趣擔任小組成員的市民須填妥申請表格，於十月二十二日或以前交回郵政署。

— 完 —

最新勞動人口統計數字發表

根據政府統計處今日（星期四）發表的最新勞動人口統計數字，今年五月至七月經季節性調整的失業率為百分之二點一，而就業不足率則為百分之一點八。

今年六月至八月經季節性調整的失業率臨時數字為百分之二點一，而就業不足率臨時數字則為百分之一點五，數字顯示，勞動力市場情況在今年早期保持穩定，而在近月則呈現輕微緊張。

今年五月至七月根據首次求職者數目的變動而作出調整的失業人數估計為五萬九千九百人，而就業不足人數則估計為四萬九千九百人。

失業及就業不足的統計數字由政府統計處持續進行的綜合住戶統計調查的結果編製。

統計調查所用樣本，是從本港所有居住於陸上非住院人口，以科學方法選出。樣本包含一萬一千九百多個住戶，約共四萬一千六百人。

統計調查是向樣本中住戶內每名十五歲或以上的成員進行訪問，以蒐集有關資料。

統計調查所採用有關失業及就業不足的定義，大致依從國際勞工組織所建議的標準。

每年發表四次的綜合住戶統計調查報告書，詳細分析有關勞動人口的特點。截至今年六月底一季的報告書將於九月底出版。報告書在政府刊物銷售處發售，每本售價為二十三元五角。

政務司孫明揚今日（星期四）在香港東區崇德社午餐會致辭時說，本港婦女在就業、待遇和教育水平方面，與其他亞洲國家的女性比較，毫不遜色。

但他表示，我們切不可因此而自滿。

他指出，促進兩性之間的平等機會是政府的一貫政策。

孫明揚說：「政府於十八年前已率先實施公務員同工同酬制度。」

「一九八九年，當局更修訂稅務條例，容許已婚婦女分開評稅。」

「此外，政府亦正檢討目前對男女待遇不同的條例。」

但孫明揚指出，要處理兩性平等機會這個與社會人士的觀點和價值觀關係密切的課題，最重要的是喚起社會人士的關注，使這項原則能獲得普遍的確認。

由於女性在社會的地位最終取決於社會人士的觀點和態度，孫明揚相信，一個重視個人權益的自由社會是不應由政府規範個人的選擇或規定社會人士的態度或價值觀的。

不過，這並不表示政府不應進行任何行動。

因此，最近發表的「男女平等機會綠皮書」，便羅列了一些促進平等機會方面的措施；在這方面，孫明揚說，政府渴望聽取市民就有關建議表達意見。

這些建議包括加強市民認識婦女的角色和應有的參與機會、制訂婦女約章、制訂男女同酬及反性別歧視法例、將「消除對婦女一切形式歧視公約」的適用範圍擴大至包括香港，以及成立婦女事務委員會。

為了讓市民對事情有全面的看法，方便公眾人士進行討論，綠皮書亦說明了這些改善措施可能造成的影響。

舉例來說，綠皮書指出，在實際情況下，香港應該是適宜引進公約的。

但是，當局必須仔細考慮隨之而來的一連串義務的影響。

其中包括消除私人機構內的歧視情況，這可以透過立法禁止個人和私人機構性別歧視。

孫明揚表示，當局亦有需要設立一個機制，協調公約的實施。

至於男女同酬法例，則可提供渠道讓受不公平待遇的女性僱員申訴，但這可引致政府在若干程度上加入勞工市場的調控。

綠皮書的諮詢期於今年年底止，孫明揚希望市民能夠踴躍發表意見。

他表示，當局會分析所有意見，然後向行政局建議日後的路向。

他說：「當行政局作出決定後，我們便會進行有關程序，實施所需的措施。」

大亞灣應變計劃單張免費派發

政府已印製有關廣東大亞灣核電廠應變計劃的中、英文對照單張，由明日（星期五）起，在各政務處及公共屋邨辦事處免費派發給市民。

此外，各中學亦會派發該單張給學生。

政府發言人說，核電廠將於一九九三年年底投產。該廠的建造符合國際標準，發生任何嚴重核事故的風險極低。

他說：「然而，港府已擬訂一套全面緊急應變計劃，以備核電廠萬一發生意外而導致輻射外洩時，立即採取應變行動。」

該單張解釋核電廠萬一發生意外事故，對香港有何影響，並列明在這些情況下，港府會如何執行應變措施及市民應做甚麼。

運輸司參觀九廣鐵路公司

運輸司楊啓彥今日（星期四）參觀九廣鐵路公司，親身了解本港重型和輕便鐵路

的運作。
在九廣鐵路公司主席夏啓宏和署理副運輸司（運輸服務）鄧耀南的陪同下，楊啓彥乘坐輕便鐵路，並參觀輕便鐵路的控制中心和車廠。

稍後他們前往羅湖車站，楊啓彥參觀了該處的鐵路設施，並獲悉各種處理日益增長的過境客貨交通的方法。

他們其後乘搭火車前往沙田車站，視察九廣鐵路公司為促進對乘客的服務而進行的車站改善工程。

楊啓彥對客戶服務中心和電子資訊網絡資料顯示板的運作特別感興趣。

在整個參觀過程中，夏啓宏向楊啓彥講解九廣鐵路公司提高服務質素的各項計劃，包括耗資九億元重修和擴建九龍車站的計劃，以應付預期增長的鐵路交通。

屋宇署採取行動對付鄉村違例屋宇

屋宇署現正採取嚴厲行動，清拆新界鄉村地區的違例建築物。

此等建築物是違反建築物條例（新界適用）的規定，未經政府批准而建築或沒有根據上述條例申請豁免。

屋宇署今日（星期四）向兩個元朗違例屋宇的業主發出清拆令，限令在六十日內進行拆卸。

有關建築物座落十八鄉黃泥墩村及新田蕃田村的丈量約地段。

屋宇署發言人說，有關業主若未能依期將建築物拆卸，當局會安排承辦商進行有關工程，而拆卸的費用及監工的費用將會由業主支付。

他提醒有關人士在進行建築屋宇之前必須取得地政處或屋宇署批准。

他說，對付鄉村違例屋宇的行動會繼續進行。

英國衛生大臣參觀瑪麗醫院

正在本港訪問的英國衛生大臣包定禮夫人今晨（星期四）參觀瑪麗醫院。

包定禮夫人抵埗時，受到衛生福利司黃錢其濂、醫院管理局行政總監楊永強醫生及瑪麗醫院行政總監黃譚智媛醫生歡迎。

他們分別向包定禮夫人介紹本港的醫護體系、醫管局的架構以及瑪麗醫院的運作。

包定禮夫人對本港的醫護體系留下深刻印象，並對瑪麗醫院所提供的全面服務和職員高質素的專業水準，大加讚賞。

英國衛生大臣訪問培志男童院

英國衛生大臣包定禮夫人今午（星期四）探訪社會福利署轄下的培志男童院。該院是根據感化罪犯條例專為青少年犯而設。

包定禮夫人在社會福利署署理署長黃游倩如陪同下，參觀該幢三層高建築物，看到男童在分組學習音樂和烹飪。

黃游倩如除了向包定禮夫人簡述該男童院的設施，並向她解釋社署提供服務予罪犯的目的，是透過社會工作的方法，執行法庭所頒的判令。

這些方法包括感化服務、服務社會令、住院訓練，及善後輔導服務。

黃游倩如補充說：「所有服務旨在讓罪犯能重新投入社會生活，改過自新。」

社署轄下共有六間感化院所，為年青罪犯提供住宿服務，共有名額四百二十個，包括培志男童院在內。留院為期六個月至十二個月不等，提供的訓練內容包括學術課程、職業先修及社會工作項目。

包定禮夫人在參觀期間，看見一群男童透過電腦輔助學習英文和數學，另有一群社會服務小組的女童籌備到威爾斯親王醫院探訪留院兒童，令她留下深刻印象。

包定禮夫人並觀看該院為單身老人服務的錄影片段。該院的男童與一群弱智青年人為老人清潔家居，及陪同老人出外遊樂。

在離院前，包定禮夫人讚揚社署為青年過犯提供全面的住院訓練及感化服務，及現今強調與社會保持聯繫的取向。

黃游倩如說：「衛生大臣支持倡議男童參與社會的治療路向，令院內員工及學生感到十分鼓舞。」

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年九月十六日

百萬元計

一七〇〇

增三〇〇

開市戶口結餘

流動資金調節機制償還款額

流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減九五
收市戶口結餘	一九〇五

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 111.8 *-0.4* 16.9.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	二點七二厘
一個月屆滿	二點七三厘
三個月屆滿	二點八三厘
六個月屆滿	三點〇一厘
十二個月屆滿	三點二六厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
-----	-----	-----	-----	-----
十四個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點四六	三點三六厘
十七個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點七二	三點五二厘
二十個月	二五〇五	三點七五厘	一〇〇點〇一	三點七八厘
二十三個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇一點三九	三點九〇厘

總成交額

九十九億二千萬元。

-- 完 --

消防總長何國全榮休

消防處同寅今日（星期四）向服務該處達三十五年後榮休的消防總長何國全惜別。

處長林渣源在儀式上致辭時讚揚何國全在任期間的優良服務及貢獻，並向他頒贈一份紀念品。

何國全在一九五八年加入消防處為助理消防隊長，七九年升為消防區長，八二年升為高級消防區長。他在八七年擢升為副消防總長，四年後再晉升為消防總長（新界）。

他除了在行動組方面經驗豐富外，亦曾在防火組及總部總區擔任多個不同職位。

由於有優良服務表現，他在八八年獲頒殖民地警察獎章，今年更獲頒女皇消防獎章。

搜捕非法入境者行動繼續進行

警務處和勞工處最近進行二十四小時的聯合行動，在各處搜捕非法入境者，行動中共拘獲一百一十五人。

這是當局持續努力搜捕藏匿在本港的非法入境者的部分行動。

一百一十五名被警方拘捕的懷疑非法入境者，已交予移民入境事務處，若查出屬非法入境者，將被遣返原居地。

政府發言人今日（星期四）重申絕不特赦非法入境者。

他說：「我們最近的行動應已說明這政策不會改變，任何人士愚蠢至相信此等謠言只是自欺欺人。」

發言人指出，除了在本港繼續檢查行動外，在邊界的反偷渡行動亦不會鬆懈。

他說：「警方及保安部隊將繼續在水陸邊境保持高度戒備。」

是次聯合行動由昨日（星期三）上午五時至今日（星期四）上午五時進行，警方在公眾場所加強突擊檢查身份證明文件，並在可疑地點進行檢查，共有一萬一千二百四十五人及三千零二十五部車輛被截停檢查。

至於勞工方面，勞工處督察巡視了二千四百五十九間機構，調查可能在該處工作的任何非法入境者，並且檢查僱主有否履行其法定責任，保存其僱員的適宜記錄。行動中，勞工處共向八千九百六十四名僱員查閱其身份證明文件。

十六間機構被發現未能出示可供檢查的僱員紀錄。

發言人提醒僱主，若發現他們僱用非法入境者，最高可被罰款二十五萬元及入獄三年。

— 完 —

政務司闡釋新界物業繼承權

政務司孫明揚今日（星期四）在答覆新聞界有關新界條例適用範圍的問題時表示，新界區物業的業權，無論是由女性或男性擁有，都不受新界條例影響。

他強調該條例與業權問題無關係，業主是否女性並不重要。

對於近日市民對物業繼承權的關注，他認為應該從一個整體的角度看這問題。這事件亦不會是大部分業主迫切關注的問題。政府將盡快制訂合適的措施去消除這方面可能存在的疑慮。

根據政府內部獲得的法律意見，新界條例本身並沒有規定新界物業業權人的女性家庭成員無權繼承物業。

他說：「新界條例規定有關繼承的鄉例習俗適用於未獲條例豁免的土地，除非於業主死後三個月內取得遺囑認證或遺產管理證明書。」

對於已經立下遺囑的人士，物業之繼承將根據遺囑內的條件依規定程序處理。

若無遺囑，繼承物業的做法是由私人律師根據一般程序，領取遺產管理證明書。

他說：「若物業出售，則由買方的律師確保物業的契約並無爭議。我深信私人律師一直根據他們一貫的高專業水準辦理這些事項。」

孫明揚表示，據他所知，自從新界條例於一九一〇年頒布以來，很少出現問題，市民無須過份擔憂。

不論如何，法庭從來沒有特定的判例顯示鄉例習俗是否適用於無論業主是否新界原居民的情形。

唯一壹宗關於中國鄉例適用於新界土地的權威性法庭判例發生於一九七〇年，但有關的裁定涉及的土地由「祖」擁有；「祖」正是中國習俗下的典型組織。

孫明揚指出：「當然法庭亦從來沒有任何裁決顯示這些鄉例習俗是否對現代的多層大廈發展也具強制性。」

他表示，政府會繼續研究各個方案，盡快消除市民的焦慮。

— 完 —

葛賚獲委入行政局

港督彭定康今日（星期五）宣布委任香港上海匯豐銀行主席兼行政總裁葛賚為行政局非官守議員，他會隨即加入行政局，而任期並無時間限制。

葛賚在公共服務方面有良好的紀錄，他目前是港口發展局主席、臨時機場管理局成員、總督商務委員會委員及 UNIVERSITY OF HONG KONG BUSINESS SCHOOL 主席。

港督在宣布是項任命時表示：「我非常歡迎葛賚加入行政局，他在商業及財經上的廣泛知識及公共服務的優良紀錄，將會為行政局提供公正及權威的意見，而這正是行政局的特色。」

— 完 —

勞工處促請地盤承判商 確保颱風過後竹棚安全

勞工處首席工廠督察總監陳達景今日（星期五）提醒地盤承判商應遵守法律責任，確保其地盤內之竹棚，特别是在颱風及暴風雨後符合安全工作條件。

陳達景說：「根據建築地盤（安全）規例，承判商必須確保其棚架結構堅固，材料力度充足，且無內在毛病，以及妥善維修。此外，地盤內之竹棚必須鞏固在固定位置及綁緊，以免因竹棚鬆脫而發生意外。」

他補充說：「承判商並須確保惡劣天氣過後，其竹棚經合資格人士檢查及證實是符合安全工作環境下，才可使用。」

鑑於強烈熱帶風暴貝姬襲港，陳達景促請所有承判商盡快採取步驟修理妥當其地盤內損壞之竹棚。

他警告所有承判商須繼續確保其竹棚符合安全條件，以及嚴密監管其工人安全使用竹棚。

他說：「工廠督察科人員會密切留意地盤情況，以及對罔顧安全規例的承判商採取檢控行動。」

有關竹棚安全問題之查詢，可致電勞工處工廠督察科，電話為八一五〇六七八。

— 完 —

強烈熱帶風暴貝姬襲港

當八號風球除下後，本港的公共交通正逐漸恢復正常。

港島、九龍及新界的巴士服務已大部份恢復行走。

在下午四時十五分，地下鐵路每隔五分鐘開出一班，九廣鐵路每隔六分鐘一班。

輕便鐵路服務已經恢復，並每隔十分鐘一班，所有巴士接駁路線已經恢復行走。

港島電車服務由於屈地街阻塞關係，現作有限度服務行走。

山頂纜車及天星小輪和油蔴地小輪仍然停止服務。

機場交通方面，共有十四班機——七班到港及七班離港班機被取消，三十九班到港班機及四十四班離港班機受到延遲，十四班到港班機要改飛其他地方。

在強烈熱帶風暴貝姬影響下，一名的士司機喪生及另有一百三十人受傷。

該名四十六歲的士司機約於上午十時三十分在清水灣發生交通意外，他被送往基督教聯合醫院，並證實死亡。

至於受傷者，其中三十三人留院治療，而九十七人數藥後出院。

在風暴襲港期間，政務總署共開放了四十七個臨時防風庇護站，供有需要的市民暫住，共有一百二十三名市民入住，其中港島區有十七人，九龍區有八十五人及新界區有二十一人。

— 完 —